

1886-12-25

AFSENDER

Agnete Skovgaard, Joakim Skovgaard

MODTAGER

Susette Cathrine Holten

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Pompei

Omtalte personer:
Susette Cathrine Holten
Ludwig Kabell
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard

Omtalte steder:
Pestum
Battikaglia
Salerno

Arkivplacering:
Mappe 43 nr. 11

DOKUMENTINDHOLD

Julehilsen fra Agnete og Joakim Skovgaard.

TRANSSKRIFTION

Mappe 43 brev 11

Julemorgen – Pompei

Kjære Cathrine! Vi havde havt en yndig jul. Du også må have havt det. I dag øsregner det, men i går og i forgårs havde vi det mest strålende Vejr, som vi benyttede til en Tur til Pestum og Salerno, der var dejligt; på Vejen far Pestum til Battikaglia det allerdejlige jeg har set, en hel anden Natur end nordligere og så store Flokke af bøffelkalve som brølte. Bjergene have nyfalden Sne så det var en hel eventyrlig Tur. Hele Turen var en Brudegave fra en engelsk dame, jeg kjender, vi brugte ikke alle de Penge vi havde at råde over, så vi fik nok til at købe Gardiner til vor Dagligstue i Salerno. Farvel. Hvornår mon Du komme hjem. Vi kommer vist i April – Maj.

Din Agnete

Joakim griner altid af stilen i mine Breve , er han ikke uartig!

Kjære Cathrine ! Glædelig jul på juledag skal Du have. Vi har ingen dagligstue i Salerno skal Du vide. Vi længes efter brev fra Dig skal Du tro. Må ske ser Kabell her ned skal Du høre. Det blir godt at komme hjem skal Du føle. Min egen gamle søster skal Du være A.J.

25. 12. 1886

Julemorgen - Pompei

Kære Kathrine: Vi have haft en yndig
Jule, gid Du ogsaa maaske have haft det
I dag oisegner det, men i gaar og i forgaar
havde vi det mest straalende Vejr, som
vi benyttede til en Tur til Pesto
og Salerno. Der var dejligt, paa Vejen
fra Pesto til Battipaglia det aller
dejligste, jeg har set, en hel anden Na-
tur end nordligere og saa store Flokke
af ^{og dyrefrelser} Røffelkalve som brølte. Bjergerne
havde nyfaldet Sne saa det var en hel
eventyrlig Tur. Hele Turen var en Brude

gave fra en engelsk Dame, jeg kjender,
vi brugte ikke alle de Penge vi havde
at raade over, saa vi fik nok til at købe
Gardiner til vor Dagligstue i Salerno.

Farvel. Hvo naar nu du kommer hjem
vi kommer vist i April-Maj.

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 43. Nr. 11

Mine Agneta.

Jeg tænker paa dig altid af Stilen i mine

Breve er han ikke uartig!

Hier Cattonis Glæde, jeg paa juleaften skal du have.
Vi har ingen dagligstue i Salerno skal du vide
Vi længe efter du fra dig skal du tro
Ma' du ser tabell hermed skal du høre
Det blir godt at komme hjem skal du fortælle
Min egen gamle brøder skal du være d. J.